

LE 240

The logo features a stylized white Viking longship icon above the word "VIKING" in a bold, white, sans-serif font, all set against a green rectangular background.

RU Инструкция по эксплуатации



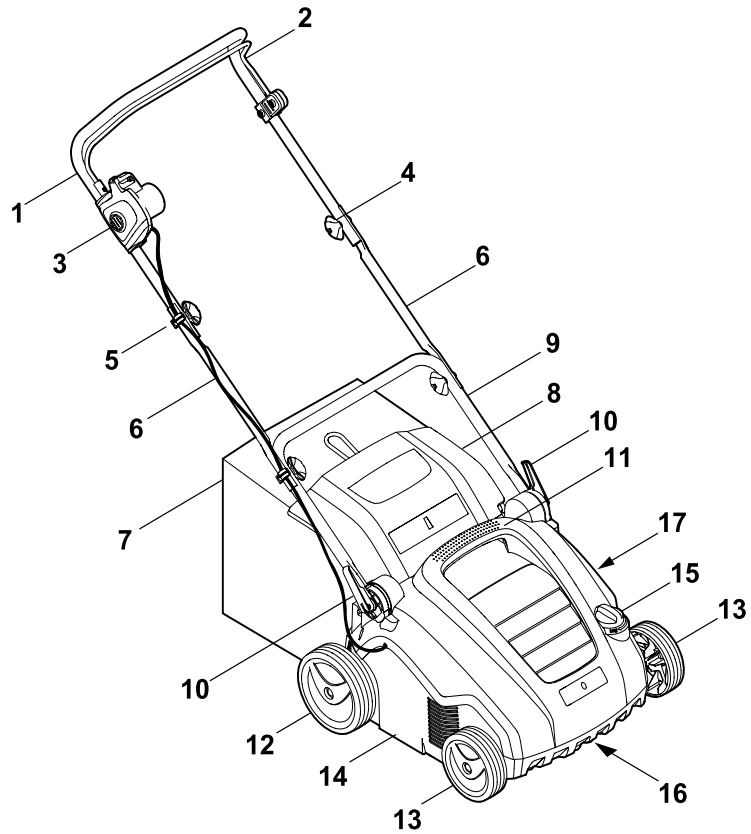
LE 240.0

A **INT 1**

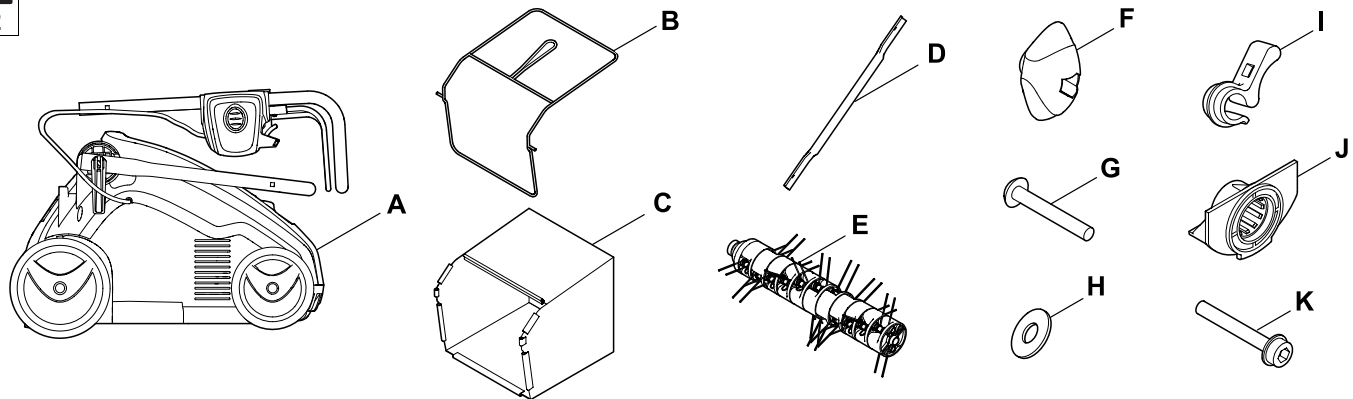
www.viking-garden.com

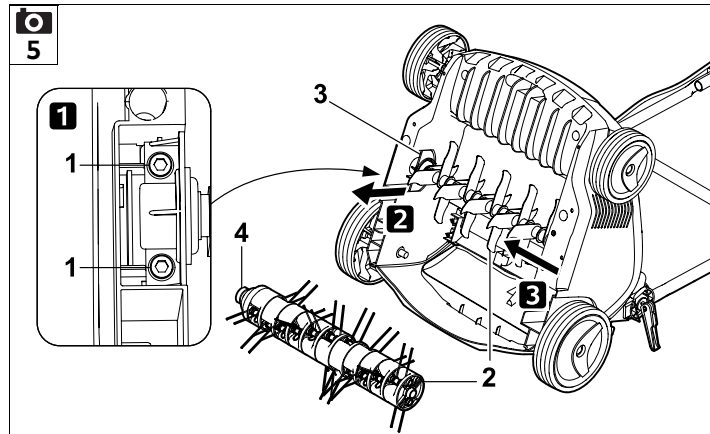
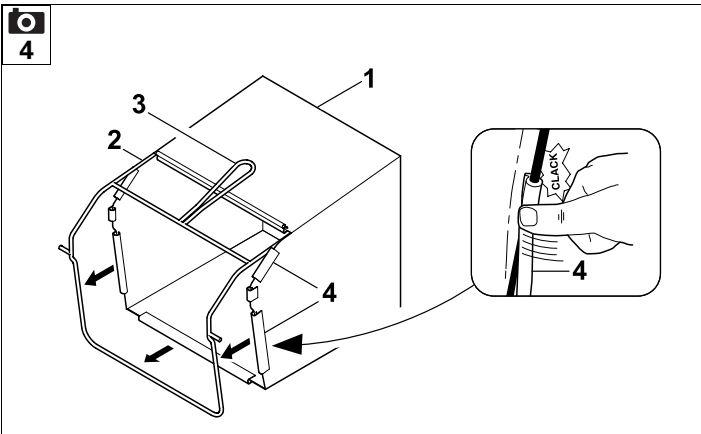
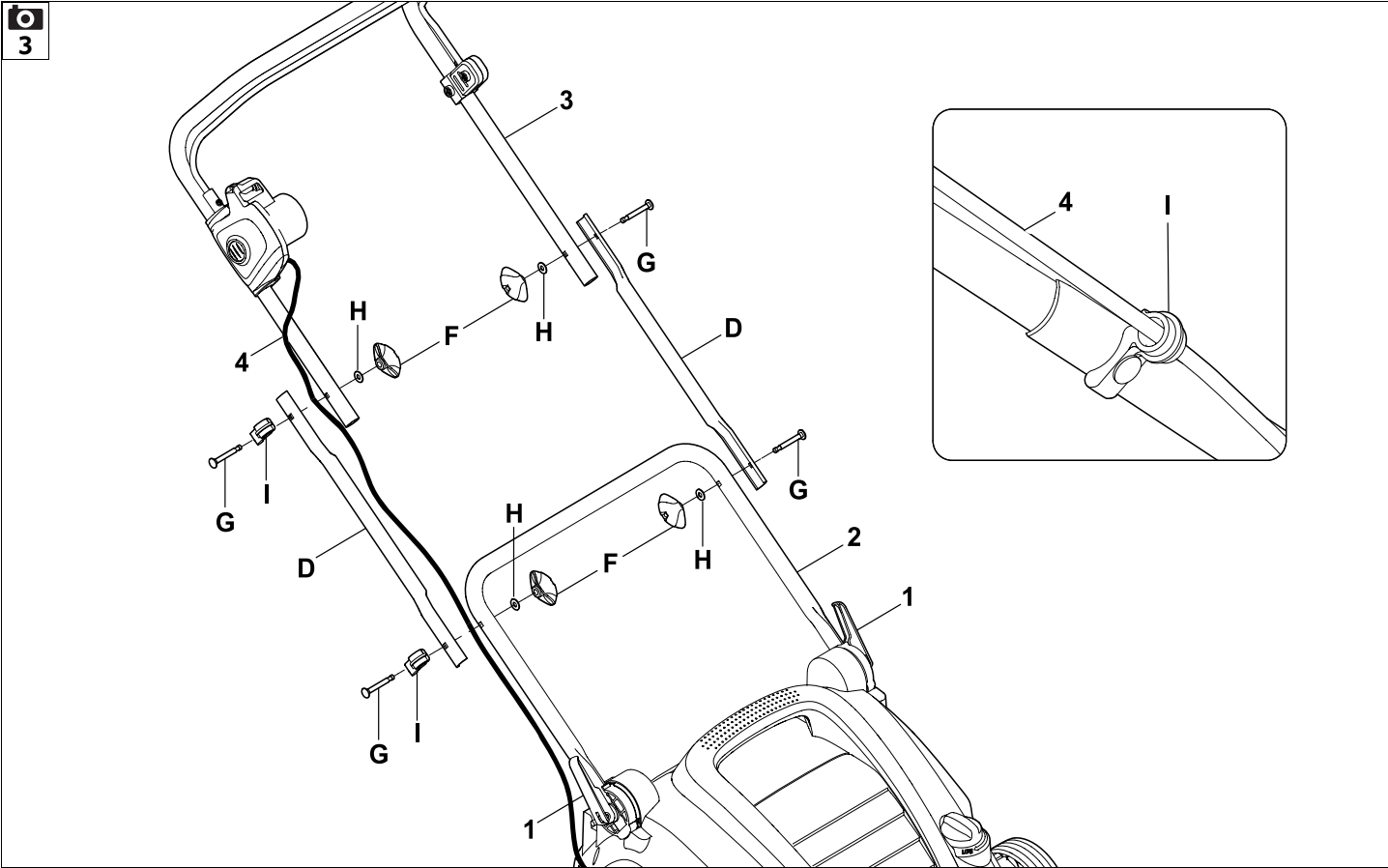


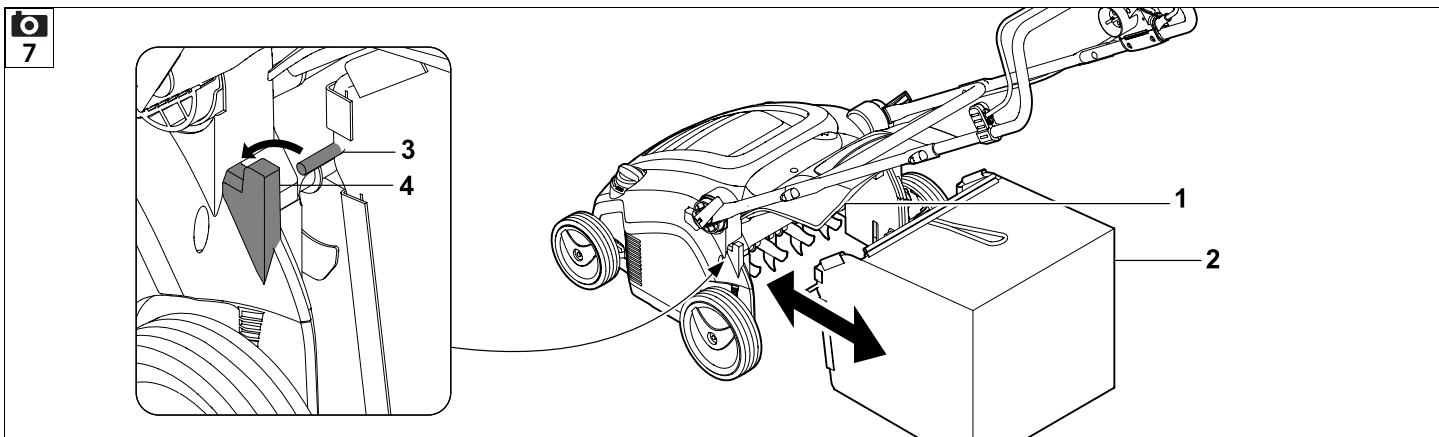
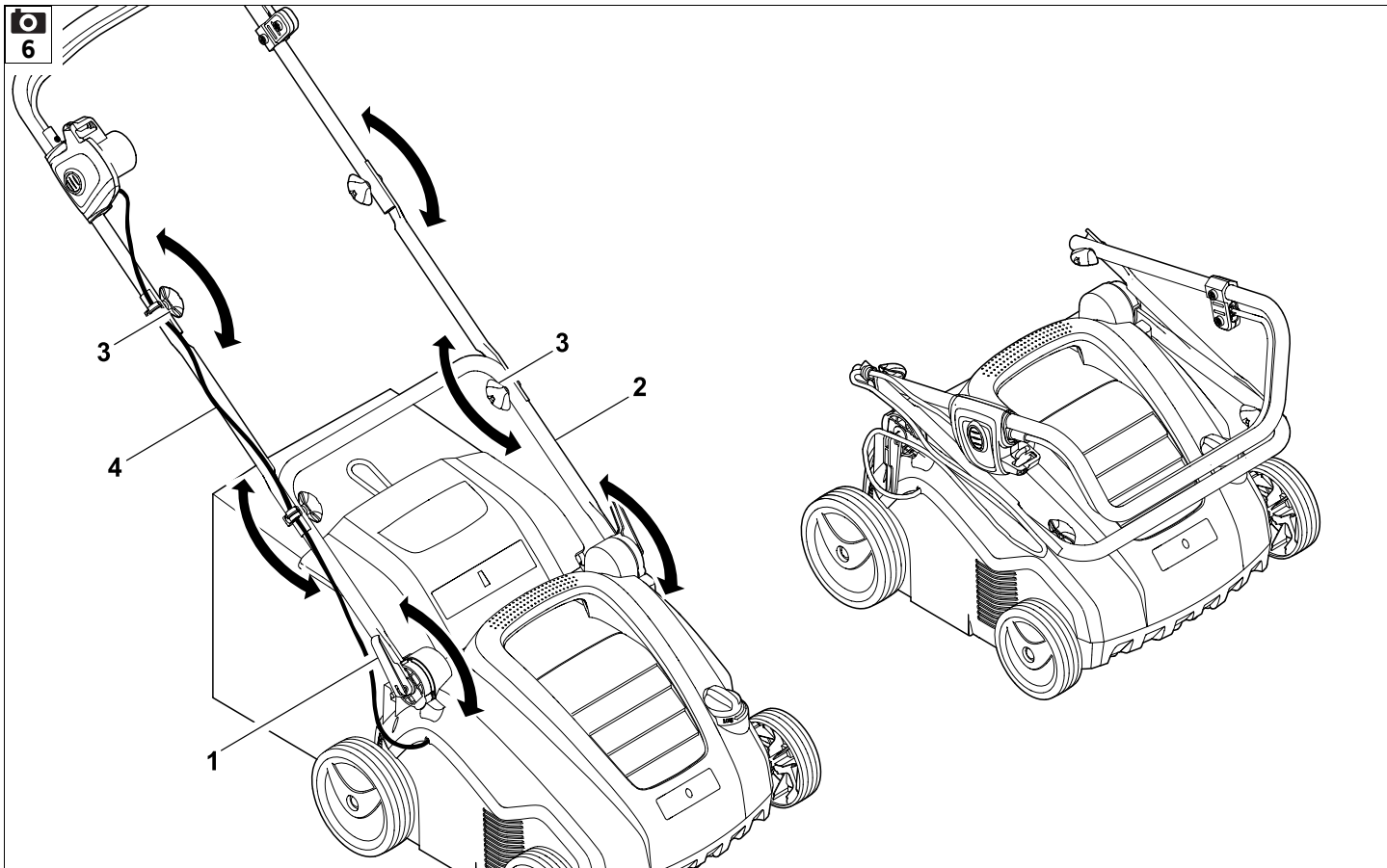
1

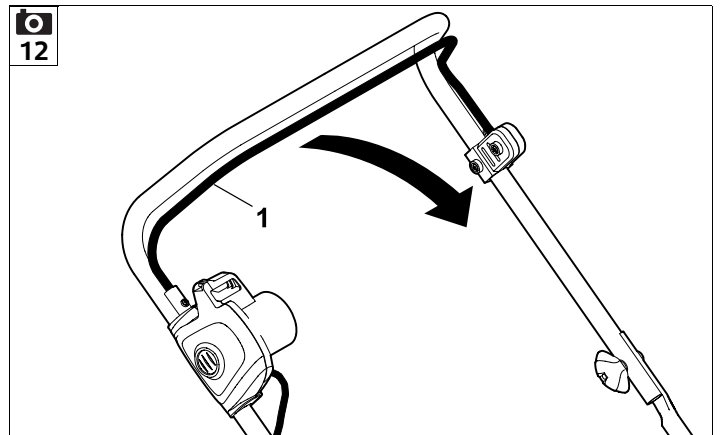
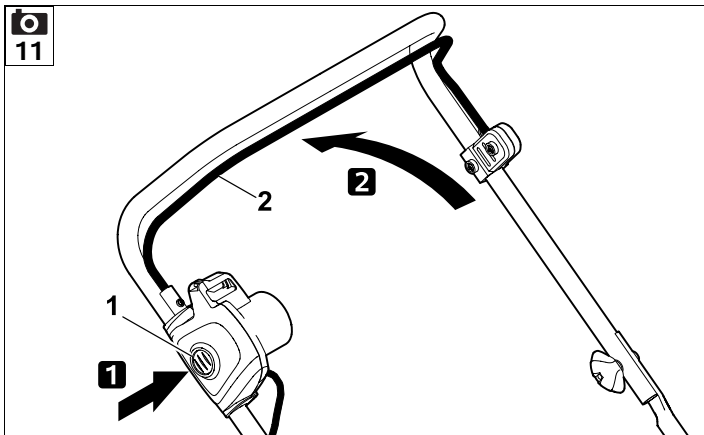
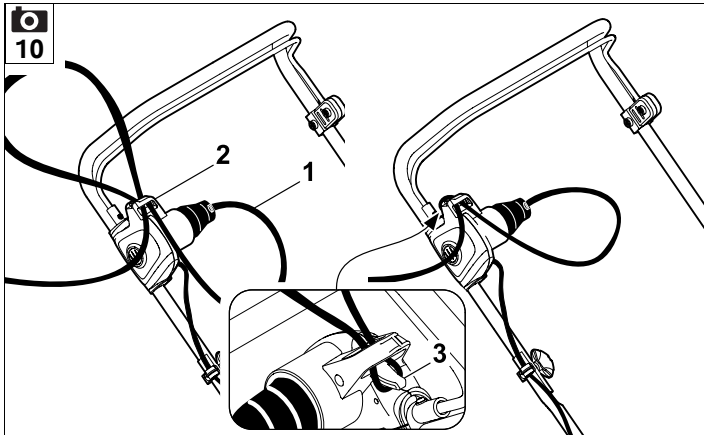
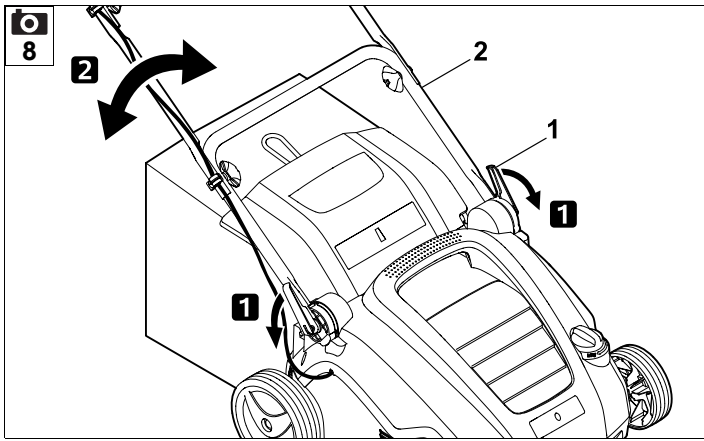


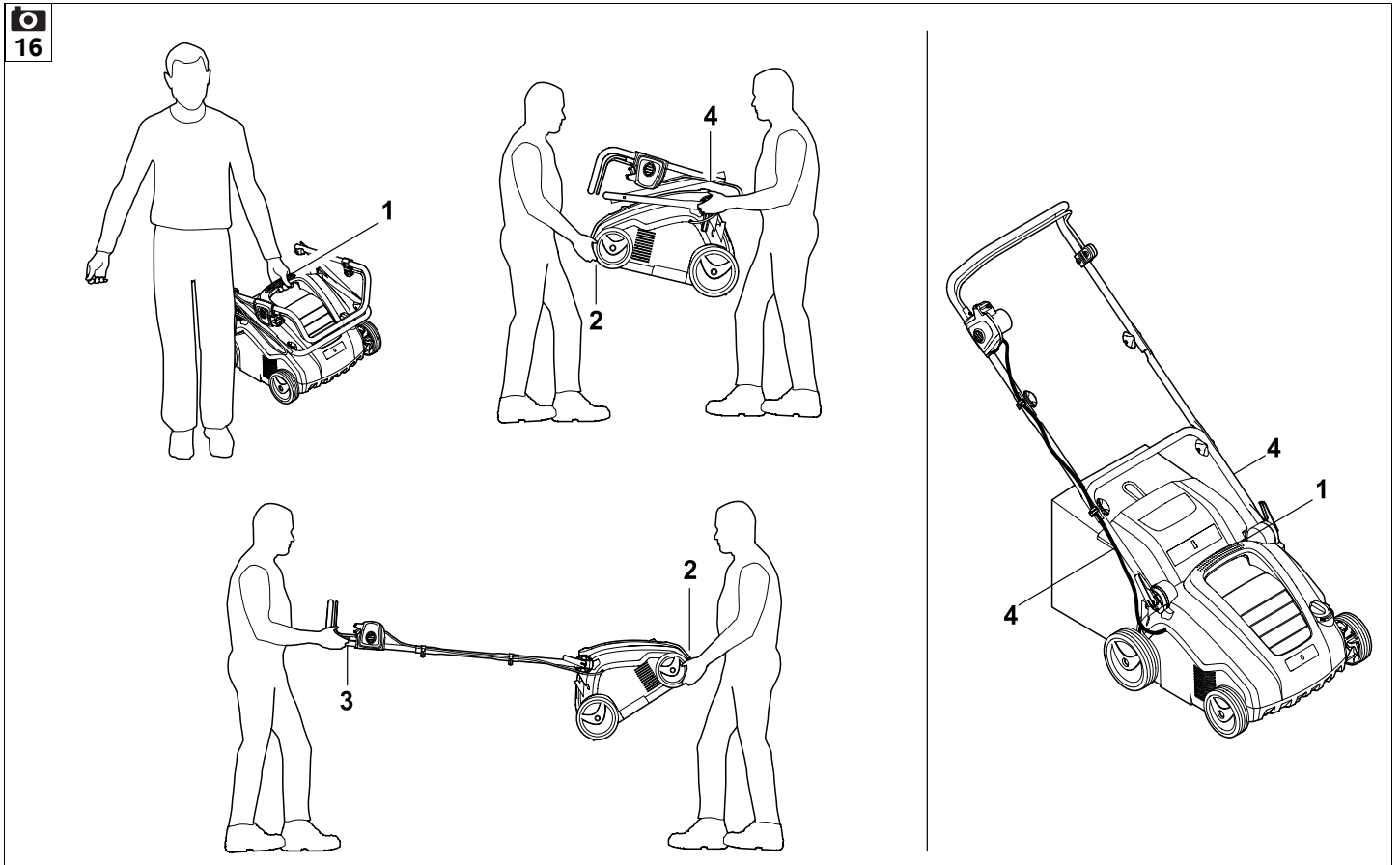
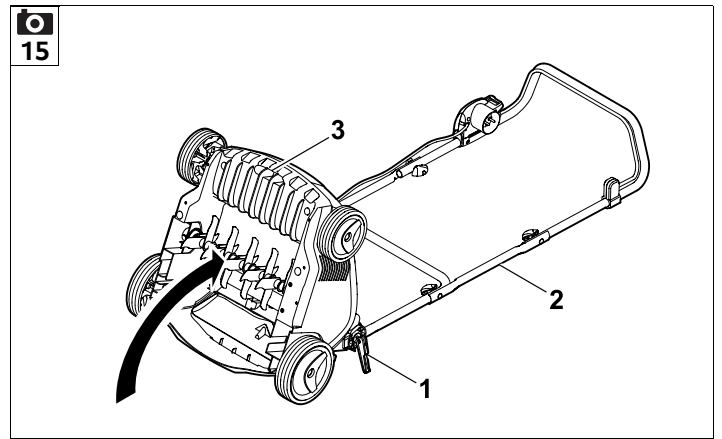
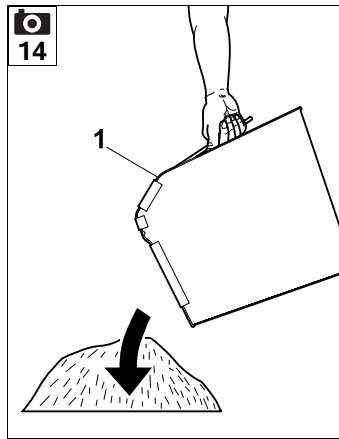
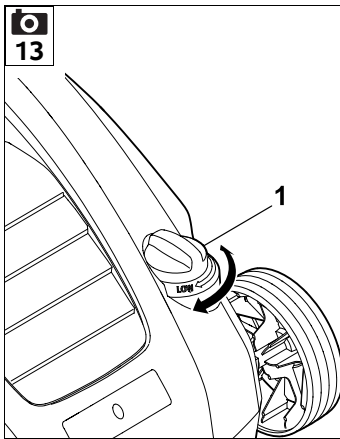
2











Уважаемые покупатели!

Большое спасибо за то, что Вы выбрали высококачественное изделие компании VIKING.

Это изделие было изготовлено по самым современным технологическим методам и в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции, ведь наша цель считается достигнутой только в случае полного удовлетворения покупателя.

Если у Вас имеются вопросы по Вашему устройству, то обращайтесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу компанию.

Мы надеемся, что работа с устройством компании VIKING доставит Вам удовольствие



Dr. Peter Pretzsch

Директор

1. Содержание

О пользовании данной инструкцией по эксплуатации	412	Рекомендации по боронованию газона	423
Общие сведения	412	Рабочая зона пользователя	424
Указание по чтению инструкции по эксплуатации	412	Правильная нагрузка электродвигателя	424
Варианты для различных стран	413	Устройство защиты электродвигателя от термической перегрузки	424
Описание устройства	413	Если блок аэратора/вычесыватель мха заблокирован	424
Техника безопасности	413	Защитные устройства	424
Общие сведения	413	Защитные устройства	424
Предупреждение – опасность из-за электрического тока	415	Управление обеими руками	424
Рабочая одежда и средства защиты	415	Введение устройства в работу	425
Транспортировка устройства	416	Подключение устройства к электросети	425
Перед работой	416	Ограничитель длины кабеля	425
Во время работы	417	Включение аэратора	425
Техническое обслуживание, очистка, ремонт и хранение	419	Выключение аэратора	425
Хранение при длительных перерывах в работе	420	Установка рабочей глубины	425
Утилизация	420	Опустошение травосборника	426
Описание символов	420	Техническое обслуживание	426
Комплект поставки	421	Общая информация	426
Подготовка устройства к работе	421	Очистка устройства	426
Монтаж ведущей ручки	421	Электродвигатель и колеса	427
Монтаж травосборника	421	Верхняя часть ведущей ручки	427
Замена блока аэратора/вычесывателя мха	421	Блок аэратора/вычесыватель мха	427
Складывание ведущей ручки	422	Хранение и простой в зимний период	427
Травосборник	422	Транспортировка	427
Регулировка высоты ведущей ручки	422	Транспортировка	427
Рекомендации по работе	423	Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений	428
Рекомендации по обработке почвы аэратором	423	Охрана окружающей среды	429
		Стандартные запчасти	429

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС	429
Технические данные	430
Поиск неисправностей	430
График сервисного обслуживания	431
Подтверждение передачи	431
Подтверждение сервисного обслуживания	431

2. О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

2.1 Общие сведения

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** производителя в соответствии с директивой 2006/42/ЕС.

Компания VIKING постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения. Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

Данная инструкция по эксплуатации защищена законодательством об авторском праве. Все авторские права сохраняются, в первую очередь на размножение, перевод, а также на переработку с использованием электронных систем.

2.2 Указание по чтению инструкции по эксплуатации

На рисунках и в текстах описывается определенная последовательность операций.

В данной инструкции по эксплуатации поясняются все пиктограммы, которые нанесены на устройстве.

Направление взгляда:

Направление взгляда, принятое в инструкции по эксплуатации при употреблении терминов «слева» и «справа»:

Пользователь стоит за устройством и смотрит вперед по направлению движения.

Ссылка на главу:

Для ссылок на соответствующие главы и подразделы с целью подробных объяснений используется стрелка. В следующем примере приведена ссылка на главу: (⇒ 3.)

Обозначение разделов текста:

Описанные указания могут выглядеть, как в следующих примерах.

Операции, требующие вмешательства пользователя:

- Ослабить винт (1) с помощью отвертки, нажать рукоятку (2) ...

Общее перечисление:

- Применение изделия для спортивных мероприятий или конкурсов

Тексты с дополнительной значимостью:

Разделы текста с дополнительной значимостью помечены в инструкции по эксплуатации одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания.



Опасность!

Предупреждает об опасности несчастных случаев и получения тяжелых травм для людей. Требуется соблюдать определенные правила поведения и воздерживаться от нарушений.



Предупреждение!

Опасность травматизма для людей. Соблюдение определенных правил поведения предотвращает возможные или вероятные травмы.



Осторожно!

Получения легких травм или нанесения материального ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.



Указание

Информация для оптимального использования устройства и предотвращения возможных ошибок управления.

Тексты с ссылками на рисунки:

Рисунки, поясняющие пользование устройством, находятся в самом начале инструкции по эксплуатации.

Символ фотоаппарата служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.



2.3 Варианты для различных стран

Фирма VIKING поставляет устройства в зависимости от страны назначения с разными штекерами и переключателями.

На рисунках изображены устройства с евроштекерами, подключение к сети устройств с другими типами штекеров производится аналогичным путем.

3. Описание устройства



- 1 Верхняя часть ведущей ручки
- 2 Бугель остановки двигателя
- 3 Кнопка включения
- 4 Поворотная ручка
- 5 Держатель кабеля
- 6 Средняя часть ведущей ручки
- 7 Травосборник
- 8 Откидная крышка
- 9 Нижняя часть ведущей ручки
- 10 Быстрозажимной фиксатор
- 11 Задняя ляжка
- 12 Заднее колесо
- 13 Переднее колесо
- 14 Корпус
- 15 Поворотная ручка для установки рабочей глубины
- 16 Передняя ляжка
- 17 Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины

4. Техника безопасности

4.1 Общие сведения



При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать данные требования по технике безопасности.



Перед первым вводом в работу необходимо внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации.

Инструкцию по эксплуатации следует бережно сохранять для дальнейшего пользования.

Соблюдение этих мер предосторожности необходимо для обеспечения Вашей безопасности, однако их перечень не является полным. Применять устройство следует в соответствии с чувством здравого смысла и ответственности, не забывая при этом, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Ознакомьтесь с элементами управления и особенностями применения устройства.

Работать с устройством разрешается только лицам, изучившим инструкцию по эксплуатации и имеющим навыки управления устройством. Перед первым вводом устройства в эксплуатацию пользователь должен пройти квалифицированный инструктаж, ориентированный на практический опыт. Пользователь

должен пройти инструктаж по безопасному обращению с устройством у продавца или другого специалиста.

В частности, в ходе этого инструктажа пользователю следует разъяснить, что работа с устройством требует особой осмотрительности и концентрации внимания.

Даже если вы эксплуатируете данное устройство надлежащим образом, не стоит забывать про возможность возникновения остаточных рисков.



Опасность для жизни вследствие удушья!

Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

Устройство со всем навесным оборудованием можно передавать или одалживать только тем пользователям, которые, в принципе, знакомы с данной моделью и обслуживанием устройства. Устройство необходимо передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.

Строго запрещается пользоваться устройством детям и лицам с физическими, психическими или умственными недостатками, а также лицам, обладающим недостаточным опытом и знаниями, или лицам, которые не ознакомлены с необходимыми инструкциями.

Запрещается пользоваться устройством детям или подросткам, не достигшим 16 лет. Местные предписания могут определять минимальный возраст пользователя.

Пользоваться устройством разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии. Если у Вас имеются проблемы со здоровьем, то следует обратиться к врачу и выяснить, можно ли Вам работать с устройством. Запрещается работать с устройством после употребления алкогольных напитков, наркотиков или приема лекарств, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.



Предупреждение! Данное устройство создает во время работы электромагнитное поле, которое при определенных обстоятельствах может негативно воздействовать на некоторые активные или пассивные медицинские импланты. Лицам, имеющим такие импланты, перед началом эксплуатации данной машины настоятельно рекомендуется проконсультироваться со своим врачом и производителем импланта.

Использование по назначению:

Устройство предназначено только для аэрации и боронования газона. Иное применение запрещено, так как может привести к опасным последствиям или повреждению устройства.

Устройство разработано для личного использования.

Внимание – опасность несчастного случая!

Из-за опасности травмирования пользователя устройство запрещается применять для следующих работ (неполный перечень):

- для подрезки веток, зеленых ограждений и кустов,
- для подрезки вьющихся растений,
- для ухода за растениями на крышах и в ящиках на балконах,
- для измельчения обрезков деревьев и кустарников;
- для очистки дорожек (всасыванием, продувкой);
- для выравнивания поверхности почвы, например, при наличии земляных холмиков, сделанных кротами;
- для транспортировки материала, образующегося при рыхлении, кроме подачи его в предназначенный для этого травосборник.

Из соображений безопасности запрещается любое изменение на устройстве, за исключением квалифицированной установки принадлежностей, допущенных компанией VIKING. Кроме того, изменения устройства приведут к лишению права на гарантийный ремонт. Сведения о разрешенных к использованию принадлежностях Вы получите в специализированном сервисном центре VIKING.

В особенности запрещены изменения устройства с целью увеличения мощности или частоты вращения электродвигателя.

Запрещается использование устройства для транспортировки предметов, животных или людей, в особенности детей.

Особую осторожность следует проявлять при применении устройства в зонах зеленых насаждений, парках, на

спортплощадках, на улицах и предприятиях лесного и сельского хозяйств.



Внимание! Опасность для здоровья вследствие вибрации! Чрезмерная нагрузка, вызванная

вибрациями, может нанести ущерб системе кровообращения и нервной системе, особенно у лиц с нарушениями кровообращения. При появлении симптомов, которые могут появиться из-за вибрационной нагрузки, необходимо обратиться к врачу.

Нижеуказанные симптомы появляются в основном в пальцах, на руках или запястных суставах (неполный перечень примеров):

- потеря чувствительности,
- боли,
- миастения,
- дисхромия кожи,
- неприятные явления формикации.

Необходимо обеими руками крепко, но без напряжения, удерживать ведущую ручку в предусмотренных местах.

Необходимо спланировать рабочее время так, чтобы можно было длительное время избегать чрезмерных нагрузок.

4.2 Предупреждение – опасность из-за электрического тока



Внимание – опасность поражения электрическим током!



Для обеспечения электробезопасности все компоненты, служащие для электропитания (сетевые кабели, сетевые вилки, выключатели, удлинительные кабели), не должны иметь повреждений и должны отвечать установленным требованиям.

Не разрешается использовать соединительные и удлинительные кабели, соединители и вилки, которые имеют повреждения или не отвечают установленным требованиям. Поэтому компоненты электропитания, а также соединительные и удлинительные кабели необходимо проверять на наличие повреждений и износа (ветхость) **перед каждым применением**.

Никогда не использовать поврежденный удлинительный кабель. Поврежденные кабели следует заменять новыми, нельзя производить ремонт удлинительных кабелей.

При применении кабельного барабана их необходимо перед использованием полностью размотать.

Запрещается пользоваться устройством, если кабели повреждены или изношены. В особенности проверять сетевой соединительный кабель на отсутствие признаков повреждений и старения.

Работы по техобслуживанию и ремонту сетевых кабелей разрешается выполнять только специально обученному персоналу.

Опасность поражения электрическим током!

Запрещается подключать поврежденный кабель к электросети и прикасаться к поврежденному кабелю, пока он не будет отсоединен от сети. Поврежденные кабели могут привести к контакту с работающими компонентами.

Прикасаться к блоку аэратора/вычесывателю мха можно только после отсоединения устройства от электросети.

Всегда следить за тем, чтобы используемые сетевые кабели имели достаточную защиту.



Хотя электродвигатель защищен от водяных брызг, устройство запрещается использовать во время дождя, а также в условиях влажности.

Следует использовать только удлинительные кабели во влагозащитном исполнении, подходящие для применения с устройством (⇒ 10.1).

Вилку соединительного кабеля надо вынимать из розетки, а не тянуть за соединительный кабель.

При аэрации/бороновании держать соединительные и удлинительные кабели на расстоянии от ножей/пружинных зубьев, чтобы исключить повреждения, которые могут привести к контакту с работающими компонентами.

При несчастном случае или неисправности немедленно выключить аэратор и извлечь сетевую вилку.

Если во время работы устройства соединительный или удлинительный кабель был поврежден (например, при наезде) или наматался, необходимо сразу же выключить аэратор и извлечь сетевую вилку. Проверить при необходимости заменить кабель.

Если устройство подключено к источнику питания, то необходимо следить за тем, чтобы не допустить его повреждений из-за возможных колебаний тока.

Устройство подключать только к блоку электропитания, который защищен автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении утечки тока (ток отключения макс. 30 мА). Более подробную информацию можно получить у электромонтажника.

Для обеспечения электробезопасности электрокабель должен быть всегда правильно установлен на ведущей ручке.

4.3 Рабочая одежда и средства защиты



При работе всегда носить прочную обувь с нескользкой подошвой. Нельзя работать босиком или, например, в сандалиях.



Во время работ необходимо носить подходящие защитные очки.



Кроме того, во время работ по техобслуживанию и очистке, а также при транспортировке

устройства следует надевать прочные перчатки, не носить распущенными длинные волосы и покрывать их (использовать головной убор, шапку и т. п.).

Работать с устройством разрешается только в длинных брюках и в плотно прилегающей одежде.

Нельзя надевать свободную одежду, которая может зацепиться за движущиеся узлы (рычаги управления), также не разрешается носить украшения, галстуки и шарфы.

4.4 Транспортировка устройства

Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства следует работать в перчатках.

Перед транспортировкой следует выключить устройство, отсоединить сетевой кабель и дождаться полной остановки ножей/пружинных зубьев.

Устройство следует транспортировать только при остывшем электродвигателе.

Учитывать вес устройства и при необходимости использовать для погрузки подходящие средства (погрузочные платформы, подъемные приспособления).

Устройство и транспортируемые узлы устройства (например, травосборник) должны быть зафиксированы на погрузочной платформе с помощью достаточного количества крепежных средств (ремней, тросов и т. д.).

При подъеме и переносе не прикасаться к ножам/пружинным зубьям.

Соблюдать указания, содержащиеся в главе «Транспортировка». В ней описано, как поднимать или закреплять устройство. (⇒ 12.1)

При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.

4.5 Перед работой

Следует удостовериться, что с устройством работают только те лица, которые знакомы с инструкцией по эксплуатации.

Следует соблюдать требования главы «Опасности из-за электрического тока» (⇒ 4.2).

Необходимо соблюдать муниципальные предписания относительно срока службы устройств по уходу за садовыми участками, оснащенных электродвигателем.

Устройство запрещается использовать на мощной или покрытой щебнем поверхности, на которой выбрасываемый устройством материал может стать причиной травм.

Тщательно осмотреть участок, на котором будет работать устройство, и убрать все камни, палки, проволоку, кости и иные посторонние предметы, которые могли бы быть захвачены вверх. В высокой траве можно не заметить препятствия (например, пни и корни деревьев).

Поэтому перед работой с устройством на газонном участке следует пометить все скрытые объекты (препятствия), которые невозможно убрать.

Перед использованием устройства следует заменять поврежденные и изношенные детали. Поврежденные или нечеткие наклейки на устройстве с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях необходимо вовремя обновлять. Новые наклейки и все другие запасные части имеются в специализированном сервисном центре VIKING.

Устройство разрешается использовать только в технически безопасном состоянии. Перед каждым использованием устройства следует проверять,

- установлено ли устройство в соответствии с предписаниями,
- исправен ли блок аэратора/вычесыватель мха (ножевой вал, ножи/пружинные зубья, держатель и резьбовое соединение); в частности, необходимо проверять надежность фиксации, наличие повреждений (насечек или трещин), а также износ,
- исправны ли защитные устройства (например, откидная крышка, корпус, ведущая ручка, бугель остановки двигателя) и функционируют ли они надлежащим образом,
- полностью ли установлен травосборник и не поврежден ли он – запрещается использовать поврежденный травосборник.

В случае необходимости выполнить все требуемые работы или обратиться в специализированный центр. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

4.6 Во время работы



Не работать, если в опасной зоне находятся животные или люди, особенно дети.

Запрещается удалять или переключать установленные на устройстве переключающие и предохранительные устройства. В частности, ни в коем случае не фиксировать бугель остановки двигателя на стойке ведущей ручки (например, путем связывания).

Ведущая ручка всегда должна быть смонтирована надлежащим образом. Запрещается внесение изменений в ее конструкцию. Запрещается начинать работу устройства со сложенной ведущей ручкой.

Ни в коем случае не закреплять предметы на ведущей ручке (например, рабочую одежду). Не допускать наматывания удлинительного кабеля вокруг ведущей ручки.

Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Нельзя работать с устройством во время дождя и грозы, особенно в случае опасности удара молнии.

При наличии влажной поверхности неустойчивое положение пользователя увеличивает опасность несчастного случая.

Следует работать, соблюдая особую осторожность, чтобы не

подскользнуться. По возможности избегать применения устройства на влажной поверхности.

Не оставлять устройство под дождем.

Включение устройства:

Включение устройства следует производить с осторожностью, соблюдая указания, которые приведены в главе «Введение устройства в работу». (⇒ 10.)

Ноги должны находиться на достаточном расстоянии от блока аэратора/вычесывателя мха.

При включении устройство должно стоять на ровной поверхности.

Перед включением и в процессе включения нельзя опрокидывать устройство.

Не производить включение электродвигателя, если желоб выброса не закрыт откидной крышкой или травосборником.

Необходимо избегать частых включений в течение короткого периода времени, в особенности не допускайте «игр» с кнопкой включения. Опасность перегрева электродвигателя!

В результате колебаний напряжения, вызванных этим устройством при пуске, в случае неблагоприятных параметров сети можно повредить другое оборудование, подключенное к той же электрической цепи. Во избежание подобной ситуации необходимо принять соответствующие меры (например, подключение данного оборудования к другой электрической цепи, эксплуатация устройства в электрической цепи с более низким полным сопротивлением).

Работы на склонах:

Наклонные участки всегда обрабатывать в поперечном направлении, ни в коем случае не в продольном направлении. Если пользователь во время аэрации/боронования в продольном направлении теряет контроль, существует вероятность его попадания под работающее устройство.

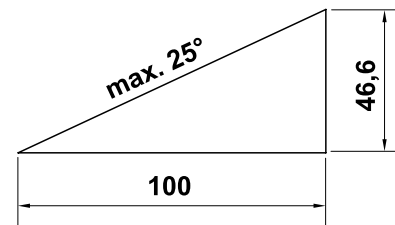
Будьте особо осторожны, если Вы меняете направление движения на склоне.

Всегда следите за тем, чтобы состояние склонов было хорошим, и избегайте работ с устройством на слишком крутых склонах.

Из соображений безопасности запрещено использовать устройство на склонах крутизной более 25° (46,6 %).

Опасность получения травм!

Угол наклона 25° соответствует вертикальному подъему 46,6 см при 100 см горизонтали.



Во время работы:



Внимание – опасность получения травм!

Ни в коем случае не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Запрещается прикасаться к вращающимся ножам/пружинным зубьям. Необходимо всегда находиться

на некотором расстоянии от отверстия для выброса. Всегда соблюдать безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой.

Запрещается осматривать блок аэратора/вычесыватель мха во время работы устройства. Запрещается открывать откидную крышку и/или снимать травосборник во время работы ножей/пружинных зубьев. Вращающиеся ножи/пружинные зубья могут стать причиной травмирования.

Запрещается наклоняться над устройством. Необходимо всегда сохранять равновесие и устойчивое положение.

Передвигайтесь с устройством только в темпе шага – при работе быстрое передвижение запрещено. Вследствие быстрого перемещения возрастает опасность несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т. д.

Необходимо учитывать, что ножи/пружинные зубья при аэрации/бороновании в нижнем положении или при наезде на неровности еще больше сцепляются с почвой. Если ножи/пружинные зубья установлены слишком низко, возможно непроизвольное ускорение аэратора, что может привести к потере контроля над устройством.

Будьте особо осторожны, если Вы поворачиваете устройство или подвигаете его к себе.

Опасность споткнуться!

Запрещается поднимать или переносить устройство с работающим электродвигателем или с подключенным к электросети сетевым кабелем.

Необходимо огибать невидимые объекты на луговине (брызгальные установки для газонов, забитые в почву сваи, водяные вентили, фундаменты, электрические кабели, ограничительные провода роботов-газонокосилок и т. п.). Наезд на такие посторонние объекты запрещен.

Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства вблизи склонов, кромок участков, канав и прудов. В частности следует выдерживать достаточное расстояние до подобных опасных зон.



Необходимо учитывать движение ножей по инерции, которое длится несколько секунд до полной остановки.

Необходимо выключать электродвигатель,

– перед тем как установить рабочую глубину;

– перед тем как открыть откидную крышку или снять травосборник.



Выключить электродвигатель, извлечь сетевой штекер и убедиться в полной остановке ножей/пружинных зубьев,

– перед тем как переместить устройство на участок, не поросший травой;

– перед тем как поднять или перенести устройство;

– перед тем как транспортировать устройство.



Выключить электродвигатель, извлечь сетевой штекер и убедиться в полной остановке ножей/пружинных зубьев,

– перед тем как оставить устройство или если устройство находится без надзора;

– перед тем как освободить заблокированный блок аэратора/вычесыватель мха или удалить заглушки с желоба выброса;

– перед тем как выполнить проверку устройства, очистку или рабочие операции на нем (например, сложить ведущую ручку);

– если произошло столкновение с посторонним предметом. Перед повторным запуском и продолжением работ следует осмотреть устройство на наличие повреждений и при необходимости произвести его ремонт.

– если у устройства появилась ненормальная вибрация. В этом случае необходимо срочно выполнить проверку.



Опасность получения травм из-за неисправных деталей!

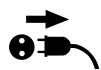
Наличие сильной вибрации, как правило, свидетельствует о неисправности.

Запрещается включать устройство, например с поврежденным или погнутым блоком аэратора/вычесывателем мха (ножевым валом, ножами/пружинными зубьями, держателем и резьбовым соединением).

В случае появления ненормальной вибрации или после столкновения устройства с посторонним предметом в первую очередь следует проверить блок аэратора/вычесыватель мха (ножевой вал, ножи/пружинные зубья, держатель и резьбовое соединение),

корпус, откидную крышку и травосборник на наличие повреждений и плохо закрепленные детали, а также выполнить необходимый ремонт, перед тем как снова включить устройство и продолжить работу. При отсутствии необходимых знаний следует поручать ремонт специалистам: компания VIKING рекомендует обращаться в специализированный центр VIKING.

4.7 Техническое обслуживание, очистка, ремонт и хранение



Перед проведением любых работ на устройстве, перед его регулировкой или очисткой, а также перед проверкой отсутствия запутанности или повреждения соединительного кабеля, необходимо выключить устройство, извлечь сетевой штекер и дождаться полной остановки ножей/пружинных зубьев.

Перед установкой на хранение в закрытом помещении, перед работами по техническому обслуживанию и очистке следует дождаться охлаждения устройства.

Очистка:

После работы все устройство необходимо тщательно очистить. (⇒ 11.2)

Удалить прилипшие остатки деревянной палочкой. Щеткой и водой очистить нижнюю часть устройства.

Запрещается использовать аппарат для очистки высокого давления, а также промывать устройство струями воды (например, при помощи садового шланга). Нельзя использовать агрессивные

чистящие средства. Эти средства могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства VIKING.

Во избежание опасности возгорания область вентиляционных отверстий сбоку от устройства следует содержать в чистоте, регулярно освобождая, например, от травы, соломы, мха, листьев или вытекшей смазки.

Работы по техническому обслуживанию:

Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны производиться в специализированном центре.

Для получения необходимых сведений и оказания помощи обращаться **всегда** в специализированный центр. Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонт только в специализированном сервисном центре VIKING. Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

Следует использовать только инструменты, принадлежности или навесное оборудование, допущенные VIKING для данного устройства или технически аналогичные узлы. В ином случае возможны несчастные случаи, приводящие к получению травм или повреждению устройства. При возникновении вопросов следует обращаться в специализированный центр.

Оригинальные инструменты, принадлежности и запчасти VIKING по своим свойствам оптимально соответствуют устройству и удовлетворяют требованиям пользователя. Оригинальные запасные части VIKING опознаются по номеру запасной части VIKING, по надписи VIKING и в случае необходимости по знаку запасных частей VIKING. На маленьких деталях знак может стоять также отдельно.

Наклейки с предупреждениями и указаниями следует всегда содержать в чистом и хорошо читабельном состоянии. Поврежденные или утерянные наклейки необходимо заменить новыми оригинальными, которые можно получить в специализированном центре VIKING. При замене узла или детали новым узлом или деталью, следить, чтобы новые части получили такие же наклейки, как и прежние узлы и детали.

При работе с блоком аэратора/вычесывателем мха необходимо всегда использовать прочные рабочие перчатки и соблюдать предельную осторожность.

Работая с блоком аэратора/вычесывателем мха, следует помнить о том, что вращение ножей/пружинных зубьев возможно даже при извлеченном сетевом штекере.

Для обеспечения надежной работы устройства необходимо до упора затягивать все гайки, болты и винты.

Регулярно проверяйте все устройство и травосборник на отсутствие износа и повреждений, особенно перед установкой на хранение (например, в

зимний период). Из соображений безопасности необходимо сразу заменять изношенные или поврежденные детали, обеспечивая тем самым надежную работу устройства.

В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техническому обслуживанию их необходимо немедленно снова установить на место в соответствии с предписаниями.

4.8 Хранение при длительных перерывах в работе

Остывшее устройство необходимо хранить в сухом и закрытом помещении.

Необходимо исключить вероятность пользования устройством посторонними лицами (например, детьми).

Перед установкой на хранение (например, в зимний период) устройство следует тщательно очищать.

Хранить устройство в состоянии готовности к эксплуатации.

4.9 Утилизация

Необходимо обеспечить правильную утилизацию отслужившего устройства. Перед утилизацией устройство следует привести в непригодное состояние. Во избежание несчастных случаев в первую очередь убирать сетевой кабель или электрокабель, идущий от выключателя к электродвигателю.

Опасность получения травм от блока аэратора/вычесывателя мха!

Ни в коем случае не оставлять отслужившее устройство без присмотра. Убедиться, что устройство и ножи/пружинные зубья хранятся в недоступном для детей месте.

5. Описание символов



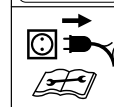
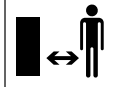
Внимание!

Перед первым применением прочитать инструкцию по эксплуатации.



Опасность получения травм!

Запрещено присутствие посторонних лиц в зоне работ.



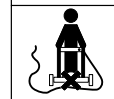
Осторожно: острые ножи!

Соблюдать безопасное расстояние между пальцами рук/ног и ножами. До начала работ по текущему ремонту, регулировке или очистке, а также в случае запутывания или повреждения соединительного кабеля необходимо извлечь сетевой штекер из розетки. Ножи/пружинные зубья продолжают вращаться после выключения электродвигателя.



Опасность поражения электрическим током!

Соединительный кабель следует держать на расстоянии от ножей/пружинных зубьев.

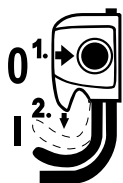


Опасность травмирования!

После выключения электродвигателя ножи/пружинные зубья продолжают вращаться по инерции.



Работать в защитных очках



Включить
электродвигатель.

6. Комплект поставки



Поз.	Наименование	Шт.
A	Базовое устройство с блоком аэратора	1
B	Каркас травосборника	1
C	Ткань травосборника	1
D	Средняя часть ведущей ручки	2
E	Вычесыватель мха	1
F	Поворотная ручка	4
G	Винт	4
H	Шайба	4
I	Держатель кабеля	2
J	Держатель	1
K	Винт блока инструментов	2
–	Ключ с внутренним шестигранником	1
–	Инструкция по эксплуатации	1

7. Подготовка устройства к работе



Опасность травмирования!

Соблюдать предписания по технике безопасности, приведенные в главе «Техника безопасности». (⇒ 4.)

При извлечении аэратора из упаковки необходимо соблюдать предписания, приведенные в главе «Транспортировка устройства». Прежде всего, следует работать в перчатках и не допускать контакта с ножами/пружинными зубьями. (⇒ 4.4)

- Для выполнения всех описанных работ устройство должно быть установлено на ровном и твердом основании.

7.1 Монтаж ведущей ручки



- Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и откинуть нижнюю часть ведущей ручки (2) назад. Установить на нужную высоту и снова закрыть быстрозажимные фиксаторы.
- Закрепить обе средние части ведущей ручки (D) на нижней части ведущей ручки (2), как показано на рисунке. Для этого снаружи вставить винты (G) в соответствующие отверстия и изнутри сначала насадить шайбу (H), а затем зафиксировать все поворотными ручками (F). Справа снаружи дополнительно еще устанавливается держатель кабеля (I)

- Затем аналогично установить верхнюю часть ведущей ручки (3) на средние части ведущей ручки (D).
- В завершение вставить электрокабели (4) в держатели кабелей (I).

7.2 Монтаж травосборника



- Натянуть ткань (1) на каркас травосборника (2) с помощью опорной плиты вниз в соответствии с рисунком. Ручка (3) должна находиться снаружи ткани.
- Надеть встроенные пластмассовые профили (4) на каркас травосборника и прижать их.
- Закрепить травосборник. (⇒ 7.5)

7.3 Замена блока аэратора/вычесывателя мха



- Отключить электродвигатель и извлечь сетевой штекер. (⇒ 10.4)
- Установить устройство в положение для чистки. (⇒ 11.2)

Демонтаж блока аэратора/вычесывателя мха:

- **1** Выкрутить винты (1) с правой стороны устройства с помощью торцового шестигранного ключа (поставляется в комплекте).
- **2** Поднять блок аэратора/вычесыватель мха (2) с правой стороны.
- **3** Извлечь с левой стороны.

Монтаж блока аэратора/вычесывателя мха:



Заменять винты (1) необходимо после каждого пятого процесса монтажа и демонтажа блока аэратора/вычесывателя мха. Запчасти имеются в специализированном центре VIKING.

- Установить держатель (3) на опоре подшипника (4) в конце блока аэратора/вычесывателя мха (2).
- Вставить блок аэратора/вычесывателя мха в выступающий вал.
- Другой конец блока аэратора/вычесывателя мха вставить вместе с держателем (3) в крепление на устройстве плоской стороной наружу.
- Вставить винты (1) и затянуть их.

7.4 Складывание ведущей ручки



Опасность защемления!

В результате ослабления быстрозажимных фиксаторов (1) или поворотных ручек (3) ведущая ручка может сложиться. Поэтому при откручивании поворотных ручек всегда следует удерживать рукой ведущую ручку (2) в крайнем верхнем положении.

Положение при транспортировке – для удобной транспортировки и компактного хранения:

- При необходимости снять травосборник. (⇒ 7.5)

- Удерживая ведущую ручку (2) в крайнем верхнем положении, открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и осторожно положить ведущую ручку вперед на устройство.
- Открутить поворотные ручки (3) между средней и нижней частями ведущей ручки так, чтобы они свободно вращались, и откинуть ведущую ручку (2) назад.
- В последнюю очередь открутить поворотные ручки между средней и верхней частями ведущей ручки и откинуть верхнюю часть ведущей ручки вперед. При этом следить за тем, чтобы не повредить электрокабель (4).

Рабочее положение – для перемещения устройства вручную:

- Снова разложить ведущую ручку (2) и все время придерживать ее рукой.
- Сначала затянуть поворотные ручки (3) между верхней и средней частями ведущей ручки, затем между средней и нижней частями ведущей ручки и снова закрыть быстрозажимные фиксаторы (1).

7.5 Травосборник

Установка:

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Подвесить травосборник (2), вставив фиксирующие выступы (3) в крепежные элементы (4) на обратной стороне устройства.
- Закрыть откидную крышку (1).

Снятие:

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Приподнять травосборник (2) и снять движением назад.
- Закрыть откидную крышку (1).

7.6 Регулировка высоты ведущей ручки



Опасность защемления!

В результате ослабления быстрозажимных фиксаторов (1) ведущая ручка может сложиться. Поэтому при ослаблении быстрозажимных фиксаторов всегда следует удерживать рукой ведущую ручку (2) в крайнем верхнем положении.

- **1** Открыть быстрозажимные фиксаторы (1), чтобы они свободно вращались.
- **2** Установить ведущую ручку (2), как необходимо, в одно из четырех положений.
- Закрыть быстрозажимные фиксаторы (1).

8. Рекомендации по работе



Опасность травмирования!

Образующиеся переплетения кабеля следует сразу же распутывать.

При работах с устройством соединительный кабель должен находиться позади пользователя. Во время аэрации/боронования газона можно случайно обрезать соединительные кабели или споткнуться об них. В связи с этим существует большой риск несчастного случая. Поэтому работы следует выполнять таким образом, чтобы соединительный кабель был всегда хорошо виден и лежал на уже скошенном участке.

8.1 Рекомендации по обработке почвы аэратором

Благодаря **регулярной обработке аэратором** газон становится невосприимчивым к засухе, жаре и холоду. Ежегодная аэрация делает траву менее подверженной болезням; кроме того, такая обработка способствует укреплению почвы и устранению вытоптаных участков (возникших в результате игр в мяч, вечеринок или празднований). За счет этого газон равномерно зарастает зеленой травой.

Подходящее время:

Наилучшим временем для ежегодной обработки почвы аэратором является начало весны. Если газонный участок обрабатывается

аэратором чаще одного раза в год, то обработку не следует выполнять в разгар лета и во второй половине осени.

После обработки аэратором газону требуется несколько недель для восстановления. Поэтому оптимальным временем для обработки почвы аэратором является период фазы роста весной.

Газонные участки, покрытые слежавшейся травой и мхом, необходимо обрабатывать два раза в год: весной и осенью.

Подготовка газонного участка:

Перед обработкой участка аэратором следует скосить траву до высоты прикл. 2–3 см.

Чем короче подстрижен газон, тем легче его обработать.

Газон не должен быть свежесаженым, мокрым или слишком сухим.

Советы для получения оптимального рабочего результата:

- Во избежание повреждения корней травы почву следует лишь «царапать» аэратором. (⇒ 10.5)
- Перемещать устройство прямыми параллельными рядами.
- Поддерживать равномерную рабочую скорость.
- Избегать длительных задержек на одном месте.
- Газон, плотно покрытый слоем слежавшейся травы и мха, следует обработать второй раз, пройдясь по нему в поперечном направлении.

После обработки почвы аэратором:

- Удалить с газонного участка весь материал, образовавшийся при рыхлении.
- Удобрить газон, засеять не покрытые травой зоны.
- Затем обильно полить газонный участок.

8.2 Рекомендации по боронованию газона

Наряду с аэрацией, для газона также важно **боронование** для получения равномерной ухоженной поверхности.

Посредством обработки вычесывателем мха происходит вычесывание поверхностного наслоения на газоне. Таким способом улучшается всасываемость воздуха и питательных веществ из почвы, и предотвращается образование застойных сырых зон.

Подходящее время:

В отличие от аэрации процесс боронования во избежание уплотнения поверхности возможен и целесообразен в течение всего года.

Подготовка газонного участка:

Перед боронованием следует скосить траву до высоты прикл. 2–3 см.

Газон не должен быть свежесаженым, мокрым или слишком сухим.

Советы для получения оптимального рабочего результата:

- Выбрать подходящую рабочую глубину. (⇒ 10.5)

- Перемещать устройство прямыми параллельными рядами.
- Поддерживать равномерную рабочую скорость.
- Избегать длительных задержек на одном месте.
- Газон, плотно покрытый слоем слежавшейся травы и мха, следует прочесать второй раз, пройдясь по нему в поперечном направлении.

После боронования:

- Удалить с газонного участка остатки растений.
- Затем обильно полить газонный участок.

8.3 Рабочая зона пользователя



- Из соображений безопасности при работающем электродвигателе пользователь должен всегда находиться в рабочей зоне за ведущей ручкой. Всегда соблюдать безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой.
- Управлять аэратором разрешается только одному человеку, посторонним лицам запрещается находиться в опасной зоне. (⇒ 4.)

8.4 Правильная нагрузка электродвигателя

Аэратор разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения электродвигателя снижалась незначительно.

При снижающейся частоте вращения уменьшить скорость движения. В случае необходимости выбрать меньшую рабочую глубину и затем продолжить процесс аэрации/боронования.

8.5 Устройство защиты электродвигателя от термической перегрузки

Если при работе электродвигатель испытывает перегрузку, то встроенное устройство защиты от термической перегрузки автоматически отключает его.

Причины перегрузки:

- слишком высокая скорость движения,
- глубокое погружение ножей/пружинных зубьев в почву,
- неподходящий или слишком длинный соединительный кабель (падение напряжения) (⇒ 10.1),
- некачественная очистка канала охлаждающего воздуха

Повторный ввод в эксплуатацию

Примерно через 10 минут остывания (зависит от окружающей температуры) следует вновь включить устройство обычным способом. (⇒ 10.)

8.6 Если блок аэратора/вычесыватель мха заблокирован

Немедленно выключить электродвигатель и извлечь сетевой штекер. После этого осмотреть машину, прежде всего блок

аэратора или вычесыватель мха, на наличие повреждений и в случае необходимости устранить причину неисправности.

9. Защитные устройства

С целью безопасного обслуживания и защиты от неправильного пользования изделие оснащено многочисленными предохранительными устройствами.



Опасность получения травм!

Если у одного из предохранительных устройств обнаруживается дефект, то работа изделия запрещена. Следует обратиться в сервисную службу, компания VIKING рекомендует специализированный сервисный центр VIKING.

9.1 Защитные устройства

Аэратор оснащен защитными устройствами, которые предотвращают непреднамеренный контакт с ножами/пружинными зубьями и выбрасываемым материалом, образующимся при рыхлении. Защитными устройствами считаются корпус, травосборник откидная крышка и надлежащим образом установленная ведущая ручка.

9.2 Управление обеими руками

Электродвигатель включается лишь в том случае, если правой рукой нажать кнопку включения и удерживать ее

нажатой, а затем левой рукой потянуть бугель остановки двигателя к ведущей ручке.

10. Введение устройства в работу

10.1 Подключение устройства к электросети



Опасность поражения электрическим током!

Необходимо соблюдать предписания по технике безопасности, приведенные в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.).

При применении кабельного барабана соединительный кабель должен быть полностью размотан, иначе из-за электрического сопротивления могут возникнуть потери мощности и перегрев.

В качестве соединительных кабелей разрешается применять только кабели, которые имеют изоляцию не хуже, чем следующие провода в обрешеченных трубах:

H07 RN-F DIN/VDE 0282

Минимальное поперечное сечение:

до 25 м в длину: 1,5 мм²

до 50 м в длину: 2,5 мм²

Соединители соединительных кабелей должны быть выполнены из резины или обтянуты резиной и соответствовать следующему стандарту:

DIN/VDE 0620

Напряжение и частота сети должны совпадать с данными на заводской табличке или данными, приведенными в главе «Технические данные» (⇒ 17.).

Сетевой кабель должен иметь достаточную защиту (⇒ 17.).

Данное устройство предназначено для эксплуатации в сети с полным сопротивлением системы $Z_{\text{макс}}$. в точке распределения (абонентское ответвление) с максимальным значением **0,49 Ом** (при 50 Гц).

Пользователь должен удостовериться, что устройство подключено к электрической сети, отвечающей перечисленным требованиям. В случае надобности полное сопротивление системы можно узнать в местной службе электроснабжения.

10.2 Ограничитель длины кабеля



Во время работы ограничитель длины кабеля предотвращает непреднамеренное отключение соединительного кабеля и тем самым возможное повреждение электроразъема на устройстве.

Поэтому соединительный кабель должен быть вставлен в ограничитель длины кабеля.

- Соединительный кабель (1) сложить в петлю и продеть ее в отверстие (2).
- Надеть петлю на крюк (3) и затянуть.

10.3 Включение азэратора



Опасность травмирования!

Ни в коем случае не наклонять азэратор для включения электродвигателя.

- **1** Нажать кнопку включения (1) и удерживать ее нажатой.
- **2** Потянуть бугель остановки двигателя (2) к ведущей ручке и удерживать в этом положении.
- Кнопку включения (1) можно отпускать после задействования бугеля остановки двигателя (2).
- Обработать газонный участок.



В случае низкой настройки блока азэратора/вычесывателя мха при движении азэратора после запуска возможны рыбки.

10.4 Выключение азэратора



- Отпустить бугель остановки двигателя (1). После кратковременного движения по инерции электродвигатель и блок азэратора/вычесывателя мха полностью останавливаются.

10.5 Установка рабочей глубины



Рабочая глубина может быть задана поэтапно.

Диапазон регулирования: **15 мм**.

- Выключить электродвигатель. (⇒ 10.4)

- Изменить положение блока аэратора/вычесывателя мха, поворачивая поворотную ручку установки рабочей глубины (1).


по часовой стрелке: опускание блока аэратора/вычесывателя мха

против часовой стрелки: подъем блока аэратора/вычесывателя мха

транспортировочное положение: блок аэратора/вычесыватель мха полностью понят, он не входит в почву.

Примечания:

- Процесс аэрации/боронования всегда следует начинать с небольшой рабочей глубины. Если результат выполнения процесса недостаточен, то рабочую глубину следует постепенно увеличить.
- **Износ ножей/пружинных зубьев** можно компенсировать за счет выбора большей рабочей глубины.
- С новыми ножами/пружинными зубьями нельзя выбирать самую низкую настройку, поскольку в этом случае корни травы могут быть повреждены при аэрации/бороновании.

 Рабочая глубина зависит от износа ножей/пружинных зубьев и типа почвы. Аэратор погружается в почву за счет вращения ножей/пружинных зубьев, а также под действием собственного веса, поэтому на газонах с мягкой почвой он глубже входит в почву, чем на более твердой поверхности.

10.6 Опустошение травосборника



Опасность травмирования!

Из соображений безопасности перед снятием травосборника (1) выключить электродвигатель и извлечь сетевой штекер.

- Отсоединить травосборник (1). (⇒ 7.5)
- Выгрузить материал, образующийся при рыхлении.
- Закрепить травосборник (1). (⇒ 7.5)

11. Техническое обслуживание

11.1 Общая информация



Опасность получения травм!

Следует соблюдать предписания по технике безопасности в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.).

Ежегодное техническое обслуживание в специализированном центре:

Аэратор следует ежегодно проверять в специализированном центре. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

11.2 Очистка устройства



Периодичность технического обслуживания: после каждого применения

Тщательный уход за устройством защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.

- Поставить аэратор на твердое горизонтальное и ровное основание.
- **Положение для очистки:** Снятие травосборника (⇒ 7.5). Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и отвести ведущую ручку (2) назад. Осторожно перевернуть аэратор, подняв его за переднюю лямку (3). Положить устройство, как показано на рисунке, ведущей ручкой на поверхность.
- Очищать устройство следует только водой, щеткой или тряпкой. Удалить прилипшие остатки деревянной палочкой. При необходимости использовать специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).
- Ни в коем случае не использовать аппарат для очистки струями высокого давления и не направлять струю воды на компоненты электрооборудования, например, выключатели, детали электродвигателя, клиновой ремень, каналы охлаждающего воздуха уплотнения и опорные места.
- Очистить блок аэратора/вычесыватель мха.

- Чтобы обеспечить достаточное охлаждение электродвигателя, следует очищать от загрязнений канал воздушного охлаждения устройства сбоку.

11.3 Электродвигатель и колеса

Электродвигатель не требует технического обслуживания.

Подшипники колес не требуют технического обслуживания.

11.4 Верхняя часть ведущей ручки

Периодичность технического обслуживания:
перед каждым применением

- Проверить верхнюю часть ведущей ручки на наличие повреждений: она имеет изолирующее покрытие. Если это покрытие повреждено, не включать аэратор и обратиться в специализированный центр для замены верхней части ведущей ручки. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

11.5 Блок аэратора/вычесыватель мха



Опасность травмирования!

Изношенные ножи/пружинные зубья могут сломаться и стать причиной получения серьезных травм. Поэтому техобслуживание ножей необходимо выполнять в строгом соответствии с описанием.

Периодичность технического обслуживания:
перед каждым применением

- Перевернуть аэратор в положение для очистки. (⇒ 11.2)
- Проверить блок аэратора/вычесыватель мха (состоящий из ножевого вала, ножей/пружинных зубьев и держателя) на износ, фиксированное положение, наличие трещин и других повреждений.

Контроль износа:

Блок аэратора/вычесыватель мха необходимо заменять, если почва не разрыхляется даже при самой большой рабочей глубине. Замена отдельных ножей/пружинных зубьев невозможна.

Ни в коем случае не затачивать ножи!

Ремонт и замену неисправных или изношенных деталей следует поручать работникам специализированного центра. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

11.6 Хранение и простой в зимний период

- Аэратор, а также дополнительный блок аэратора/вычесыватель мха следует хранить в сухом закрытом и непыльном помещении. Устройство должно храниться в недоступном для детей месте.
- Аэратор следует помещать на хранение только в состоянии готовности к эксплуатации, при необходимости сложив ведущую ручку.(⇒ 7.4)

- Следует затянуть все гайки, болты и винты до упора, обновить ставшие неразборчивыми предупреждения и указания об имеющихся опасностях на устройстве, проверить всю машину и травосборник на отсутствие износа и повреждений. Заменить изношенные или поврежденные детали.
- Имеющиеся неисправности устройства следует устранять перед его установкой на хранение.

При длительном простое аэратора (в зимний период) соблюдать также следующие моменты:

- Тщательно очистить все наружные части устройства.
- Хорошо смазать все подвижные детали.

12. Транспортировка

12.1 Транспортировка



Опасность получения травм!

Перед транспортировкой соблюдать требования главы «Техника безопасности». (⇒ 4.) При перемещении всегда носить подходящую защитную одежду (защитные ботинки, прочные перчатки). Перед подъемом или переносом всегда отсоединять сетевой кабель.

Перенос устройства:

- Перед транспортировкой всегда устанавливать блок аэратора/вычесыватель мха в крайнее верхнее положение во избежание травмирования, а также повреждения грунта. (⇒ 10.5)
- Пользователь должен всегда находиться на достаточном расстоянии от ножей/пружинных зубьев, следить в особенности за положением ступней и ног.
- Не толкать и не тащить устройство по лестницам и иным подъемным поверхностям.
- Для транспортировки материала, образующегося при рыхлении, разрешается использовать только травосборник.
- **Перенос аэратора одним человеком:** поднять и нести устройство за заднюю лямку (1).
- **Перенос аэратора вдвоем:** поднять устройство за переднюю лямку (2) и нести за верхнюю часть ведущей ручки (3) либо за нижнюю часть ведущей ручки (4), если верхняя часть ведущей ручки сложена.

Крепление устройства:

- аэратор, травосборник и дополнительный блок аэратора/вычесыватель мха следует фиксировать на погрузочной платформе с помощью подходящих средств крепления. Транспортировка разрешается только в том случае, если устройство стоит на колесах.

- Следует крепить тросы или ремни за нижнюю часть ведущей ручки (4), а также за заднюю лямку (1). При необходимости сложить ведущую ручку.

13. Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для следующих групп изделий

Аэратор, перемещаемый вручную и работающий от сети (LE)

Компания VIKING не несет никакой ответственности за получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности в отношении безопасности, управления и технического обслуживания, или в результате использования недопущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей.

Для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства VIKING обязательно соблюдайте следующие важные указания:

1. Быстроизнашивающиеся компоненты

Некоторые детали устройства VIKING даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу, и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

- Блок аэратора
- Вычесыватель мха
- Клиновой ремень
- Травосборник

2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техническое обслуживание и хранение устройства VIKING должны осуществляться точно так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением предписаний по технике безопасности, указаний по управлению устройством и техническому обслуживанию.

Это в первую очередь распространяется на:

- Неверно определенные параметры удлинителя (поперечное сечение).
- Неправильное подключение к электрической сети (напряжение).
- Технические изменения изделия, несогласованные с фирмой VIKING.
- Применение инструментов или принадлежностей, которые не допущены или не пригодны для устройства, или являются низкокачественными.
- Использование изделия не в соответствии с назначением.
- Применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов.
- Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

3. Работы по техническому обслуживанию

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно.

Если эти работы пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться в специализированный центр.

Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техобслуживанию и ремонту только в специализированном центре VIKING.

Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям относятся:

- Повреждения электродвигателя вследствие некачественной очистки канала охлаждающего воздуха.
- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения.
- Повреждения устройства в результате применения некачественных запчастей.
- Повреждения вследствие несвоевременности или недостаточности технического обслуживания или работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами не в специализированных мастерских.

14. Охрана окружающей среды



Материалы, образующиеся при рыхлении, не являются отходами, их следует использовать для приготовления компоста.

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования.

Раздельная утилизация оставшихся материалов, удовлетворяющая экологическим требованиям, обеспечивает многократное применение материалов. По этой причине после окончания предписанного срока службы устройство следует отправлять в пункт утилизации. При утилизации соблюдать данные, приведенные в главе «Утилизация». (⇒ 4.9)

Информацию о правильной утилизации отходов можно получить в центре по утилизации или специализированном центре.

15. Стандартные запчасти

Блок аэратора:
6291 700 3500

Вычесыватель мха:
6291 710 5200

Винты блока инструментов:
6291 951 3505

16. Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС

Мы,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

заявляем под собственную ответственность, что машина

Аэратор, перемещаемый вручную и работающий от сети (LE),

Заводская марка	VIKING
Тип	LE 240.0
Серийный номер	6291

соответствует следующим директивам ЕС:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Изделие было разработано в соответствии со следующими стандартами:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Процессы разработки и производства изделий регламентированы стандартами в редакции, действующей на момент проведения этих работ.

Примененный метод оценки соответствия директивам:
Приложение V (2000/14/EC)

Составление и хранение технической документации:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Год выпуска и серийный номер указаны на заводской табличке устройства.

Измеренный уровень шума:
90,1 дБ(А)

Гарантированный уровень шума:
95 дБ(А)

Лангкампфен,
2017-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

Руководитель конструкторского отдела

Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 20 лет. Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

17. Технические данные

Тип	LE 240.0
Серийный номер	6291
Двигатель, тип	электродвиг.
Напряжение	230 В~
Потребляемая мощность	1500 Вт
Частота	50 Гц
Предохранитель	>10 А
Класс защиты	II
Вид защиты	IPX4

Тип	LE 240.0
Блок аэратора	20 неподвижных ножей
Вычесыватель мха	11 x 2 подвижных пружинных зубьев
Привод ножей аэратора/вычесывателя мха	постоян.
Частота вращения двигателя	4100 об/мин
Ширина захвата	34 см
Рабочая глубина	плавн., диапазон регул. 15 мм
Диаметр передних колес	140 мм
Диаметр задних колес	170 мм
Длина	131 см
Ширина	56 см
Высота	119 см
Вес	15 кг
Объем травосборника	50 л

Акустическая эмиссия:

В соответствии с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень звук. мощности $L_{WA,d}$ 95 дБ(А)

В соответствии с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте L_{pA} 79 дБ(А)
Погрешность K_{pA} 3 дБ(А)

Вибрация, передав. на кисти/руки:

Тип	LE 240.0
Заданное значение вибрации согласно EN 12096:	
Замеренное значение a_{hw}	5,2 м/с ²
Погрешность K_{hw}	2,08 м/с ²
Замер согласно EN 20643, EN 50636-2-92	

18. Поиск неисправностей

✳ При необходимости обращаться в специализированный центр, фирма VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

Неисправность:

Электродвигатель не запускается

Возможная причина:

- Отсутствует сетевое напряжение
- Кнопка включения не нажата
- Блок аэратора/вычесыватель мха заблокирован
- Соединительный кабель/штекер, розетка или выключатель неисправны
- Включено устройство защиты электродвигателя от термической перегрузки

Устранение:

- Проверить предохранитель (⇒ 10.1)
- Нажать кнопку включения (⇒ 10.3)
- Очистить корпус и желоб выброса (извлечь сетевой штекер!) (⇒ 11.2)
- Проверить и при необходимости заменить кабель/штекер/выключатель (⇒ 10.1), (✳)
- Дать устройству остыть (⇒ 8.5), (✳)

Нарушение:

Частое срабатывание сетевого предохранителя

Возможная причина:

- Неподходящий соединительный кабель
- Перегрузка сети
- Устройство перегружено из-за работы со слишком низко установленными ножами/пружинными зубьями

Устранение:

- Использовать подходящий соединительный кабель (⇒ 10.1)
- Подключить устройство к другой цепи электрического тока
- Уменьшить рабочую глубину и скорость движения (⇒ 10.5)

Нарушение:

Сильная вибрация во время работы

Возможная причина:

- Блок аэратора/вычесыватель мха неисправен
- Крепление электродвигателя ослаблено

Устранение:

- Проверить и при необходимости отремонтировать ножи/пружинные зубья, ножевой вал, держатель, резьбовое соединение и подшипники блока аэратора/вычесывателя мха (⇒ 11.5), (✘)
- Прочно закрепить электродвигатель (✘)

Нарушение:

Плохой рабочий результат

Возможная причина:

- Блок аэратора/вычесыватель мха установлен слишком низко (участки без травы; много травы в материале, образующемся при рыхлении)
- Блок аэратора/вычесыватель мха установлен слишком высоко (при обработке аэратором не удаляется или удаляется слишком мало наслоений на газоне из ползучих сорных растений и мха)
- Ножи/пружинные зубья достигли предела износа
- Клиновой ремень поврежден, изношен или слишком слабо натянут

Устранение:

- Уменьшить рабочую глубину (⇒ 10.5)
- Увеличить рабочую глубину (⇒ 10.5)
- Заменить блок аэратора/вычесыватель мха (⇒ 11.5), (✘)
- Заменить клиновой ремень (✘)

Нарушение:

Ножи/пружинные зубья не вращаются

Возможная причина:

- Клиновой ремень поврежден
- Блок аэратора/вычесыватель мха неисправен

Устранение:

- Заменить клиновой ремень (✘)
- Отремонтировать блок аэратора/вычесыватель мха (⇒ 11.5), (✘)

Неисправность:

Невозможно установить рабочую глубину

Возможная причина:

- Поворотная ручка или регулирующий элемент неисправен(-на)

Устранение:

- Отремонтировать поворотную ручку или регулирующий элемент (✘)

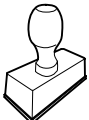
19. График сервисного обслуживания

19.1 Подтверждение передачи

Модель: _____

Серийный номер:

Дата:



Следующий техосмотр

Дата:


19.2 Подтверждение сервисного обслуживания




В случае выполнения работ по техобслуживанию передайте эту «Инструкцию по эксплуатации» в Ваш специализированный сервисный центр

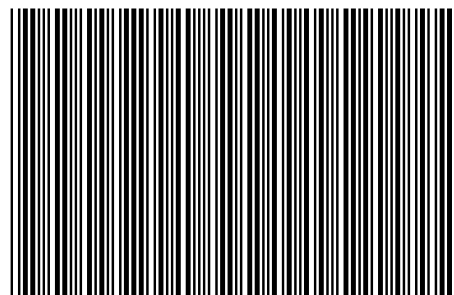
VIKING.

В центре в соответствующих полях поставят отметку о проведении работ по сервисному обслуживанию.

 Сервисное обслуживание
проведено

 Дата следующего сервисного
обслуживания

LE 240



0478 670 9905 A

A **INT 1**